



It's Happening Here

TORRINGTON'S NEWSLETTER

ISSUE 6 • JULY 2021

BIENVENIDOS...

El progreso está en el aire. Este mes quiero destacar el progreso realizado con nuestras propiedades de Brownfield que se dispersan por Torrington.

La ciudad de Torrington está orgullosa de nuestra firme herencia industrial y empresas de fabricación de primera clase que todavía llaman a Torrington su hogar. En el siglo 19, nuestra economía floreció a través del poder del río Naugatuck y el ferrocarril de Naugatuck. Torrington produjo varios productos metálicos, incluyendo agujas, latón, herrajes, bicicletas y tachuelas. La década de 1980 marcó la desindustrialización del valle del río Naugatuck y el éxodo total de las empresas manufactureras de los Estados Unidos, dejando muchos de los edificios industriales de Torrington cerrados. Con la ausencia de regulaciones ambientales, estas propiedades quedaron con contaminación y condiciones arruinadas que hicieron difícil (si no imposible) reutilizar los edificios. En los últimos años, la ciudad ha trabajado en estrecha colaboración con agencias estatales y federales, propietarios y promotores para revitalizar estas propiedades.

Uno de los proyectos más recientemente terminados es la nueva incorporación al Torrington Savings Bank. Torrington Savings' necesitaba expandirse desde su espacio actual y vio la oportunidad perfecta en el antiguo edificio de tintorería en 18 Mason Street. Con la ayuda de subsidios estatales asegurados por la ciudad de Torrington, el banco podría limpiar el sitio de años de contaminación y comenzar la construcción. La adición de tres pisos ya está completa y es una adición perfecta en el centro de Torrington.

Otro proyecto que ha estado en las obras es Torrington Riverfront en 100 Franklin Street. La Ciudad utilizó subsidios estatales y federales para completar el trabajo de remediación necesario en este sitio el mes pasado. Este trabajo

hizo lugar para un desarrollo de uso mixto que incluye 60 apartamentos, aproximadamente 1,100 pies cuadrados de espacio comercial, y una porción del río Naugatuck, ahora en construcción. Estamos muy entusiasmados con los resultados finales de este proyecto tan esperado. No podemos esperar a ver este vecindario en nuestro centro cobrar vida.

En julio, el Departamento de Desarrollo Económico y Comunitario del Estado de CT otorgó a la ciudad de Torrington una subvención de \$ 200,000 para ayudar con los esfuerzos de evaluación adicionales en la antigua propiedad de NIDEC en 100 Franklin Drive. Junto con Nidec America Corporation, esperamos producir una estrategia de reurbanización, solicitar el interés del desarrollador y desarrollar un plan de acción correctiva personalizado para el sitio de 7.6 acres.

Actualmente, la oficina de Field Street de la Compañía Torrington está terminada y en uso. Ahora es el momento para que el propietario centre sus recursos y atención en la Planta Standard en Elm Street. Aunque nada está en piedra todavía, si el trabajo hecho en la propiedad en Field Street indica lo que está por venir, es seguro que será excepcional. Permanezca atento, ya que esperamos que haya algunos cambios significativos con este sitio durante el próximo año.

COMMUNITY AND ECONOMIC
DEVELOPMENT

TABLE OF CONTENTS

PAL • P.2-4

SJPG Academy • P.5-7

Twilight Express • P.7

Message from TPD Chief • P.8-9

Summer Programs • P.10

Community Resources • P.11



Atentamente,
Rista Malanca
Directora del Desarrollo Económico



APOYANDO A NUESTRA JUVENTUD POR MÁS DE 40 AÑOS

Fundado a principios de los años 1980, Torrington Police Activities League, Inc. ha sido un componente crítico para dar a nuestros jóvenes una alternativa al crimen, la violencia y el abuso de sustancias.

La Liga de Actividades Policiales de Torrington promueve el desarrollo del carácter y la autoestima mientras que construye relaciones positivas entre los niños, nuestros oficiales de policía y la comunidad.

El oficial Don Newkirk, quien se retiró de la fuerza en 2002, inició la Liga de Atletismo de Torrington y comenzó apoyando a la liga local de fútbol americano enano que jugaría en Fuessenich Park. PAL traería una ambulancia para estar en espera en cada juego, y la policía le daría personal a la ambulancia. Con el paso de los años, PAL amplió sus operaciones a un equipo de baloncesto para jóvenes.



TORRINGTON PAL
POLICE ACTIVITIES LEAGUE, INC.



Chris Smedick
Director Ejecutivo - PAL

PAL comenzó originalmente en la ciudad de Nueva York como una liga de boxeo local, y las comunidades de todo Estados Unidos vieron la importancia de la policía comunitaria y la participación. El grupo PAL de Torrington está asociado con la Liga Atlética de la Policía Nacional. A lo largo de los años, la liga atlética de la policía de Torrington quería ser más inclusiva con su nombre porque estaban haciendo más en la comunidad fuera de los deportes. Por lo tanto, se renombraron a sí mismos la Liga de Actividades Policiales de Torrington para incluir todas las actividades que ofrecían manteniendo el mismo acrónimo.

Inicialmente, el equipo de baloncesto solía ser el antiguo club de exalumnos dirigido por Frank Russo y Andy Pace. Corrieron durante unos años hasta que ya no pudieron apoyarlo, y el Elk's Lodge local dio un paso adelante y tomó el control de la liga. Los Elks dirigieron el programa durante unos años, al igual que los exalumnos de THS. Ya no podían asumir la responsabilidad del equipo, y PAL decidió tomar el control completo del equipo y se involucró plenamente con el baloncesto. La liga de baloncesto se ha convertido en un programa exitoso que se ejecuta durante 11 meses cada año. PAL ofrece dos clubes con diferentes niveles en los que cualquiera

puede participar. El programa de viajes está diseñado para atletas que pueden competir a un nivel superior dentro del campo. La liga de la ciudad es el renovado club de exalumnos universitarios. Cualquier niño que quiera jugar desde el jardín de infantes hasta la escuela secundaria son bienvenidos a participar.

La Liga de la Ciudad tiene una baja tasa de inscripción, pero PAL ofrece becas a aquellos que no pueden pagarlo. **"Si necesita una beca, le**

daremos una beca sin hacer

preguntas," dice Chris Smedick, director ejecutivo de Torrington PAL. Chris no quiere negarle a un niño la oportunidad de participar en campamentos de verano o cualquier otro programa que PAL ofrezca durante todo el año.

Chris Smedick es el actual director ejecutivo de Torrington PAL. Antes de estar en la junta directiva, sirvió 36 años en el Departamento de Policía de Torrington. Chris se retiró de la fuerza en 2018 como jefe de policía adjunto y pasó a PAL, manteniendo la misma visión que el oficial Newkirk vio hace 40 años. Chris también fue parte del equipo original que fundó la iniciativa PAL en Torrington y ha visto crecer a esta organización desde sus inicios.

SUPPORTING OUR YOUTH FOR OVER 40 YEARS



Actualmente, PAL se encuentra en el primer piso de One Torrington Office Plaza, que les fue generosamente entregado por uno de sus donantes significativos, el grupo PAC en Torrington. El grupo PAC es propietario del edificio de oficinas y proporcionó un mejor espacio para que PAL llamara a su sede.

Antes de 2018, PAL estaba ubicado en una pequeña sala de oficinas en el Departamento de Policía de Torrington, una pequeña habitación en el centro cívico conmemorativo de Coe Park y Chris también compartía su mesa de comedor para tener reuniones y llevar a cabo los negocios de PAL. El nuevo espacio necesitaba reparaciones y ser modernizado. Esto fue posible gracias a las generosas donaciones de los patrocinadores y el tiempo que los trabajadores voluntarios dieron para arreglar el espacio de la oficina. La esperanza de Chris para el espacio es permitir que se celebren programas y permitir que la comunidad disfrute del espacio tanto como lo ha hecho.

Chris ahora está contento de que la vacuna esté disponible para todos los adultos y haya comenzado a operar sus programas de verano en pleno apogeo.

Chris vio que la pandemia los había hecho permanecer quietos en lo que normalmente ofrecían



a los niños durante todo el año. PAL no pudo recaudar fondos durante los once meses de COVID. Sin embargo, la falta de recaudación de fondos no afectó a la organización, fue capaz de soportar ese período de incertidumbre.

Chris siente que la comunidad siempre ha apoyado su iniciativa y los programas que tienen para ofrecer. Chris cree que necesitan mejorar su transparencia como organización, ya que la distancia entre la comunidad y la policía es más distante que nunca.

Como policías, no estamos acostumbrados a pregonar lo que hicimos porque era obvio.

Con las redes sociales y la capacidad de llegar a toda una comunidad con un toque de botón, Chris tuvo que contratar a pasantes este año para ayudarles a mantener PAL actualizado. Los pasantes también ayudan con el tema de la imagen que afecta a todas las organizaciones policiales. Sin embargo, Chris cree que han mejorado en lo que han aprendido y seguirán esforzándose por ser más abiertos con la comunidad a la que sirven.

En general, la comunidad en Torrington ha sido genial para PAL. Chris está agradecido por el apoyo de los

negocios locales que dan generosamente para ayudar a hacer muchos programas posibles. Los patrocinadores de PAL han brindado una excelente oportunidad para que los niños estén expuestos a diferentes actividades distintas de los deportes. Un ejemplo de esto es la colaboración de PAL con ED Advanced.

Son un grupo maravilloso que ayuda a los niños a mejorar sus habilidades de aprendizaje para tener éxito en sus estudios académicos. El grupo nacional PAL otorgó alrededor de \$20,000 en dinero de subvención para ayudarlos a continuar su programa después de la escuela en la escuela intermedia. Los oficiales visitan la escuela de vez en cuando y ayudan con este programa.

Debido a la pandemia, PAL perdió la oportunidad de recaudar fondos para la organización. En un año típico, PAL llevaría a cabo tres recaudaciones de fondos a lo largo del año. El torneo anual de golf ha tenido una enorme participación cada vez, una gala, que se introdujo por primera vez en 2019 durante el día de San Valentín, y en años anteriores, PAL ha acogido una fiesta de langosta.



Este año, Chris y su equipo querían involucrar a los niños locales y sus familias. Es por eso que se les ocurrió Summer Fest, una experiencia de verano de dos días para toda la familia.

Las festividades comenzaron con PAL Cruise Night patrocinado por Royals Garage, donde mostraron una línea completa de autos clásicos para que la gente los revisara. Luego, mientras eso sucede, por E. Main Street en Torrington Plaza, PAL trajo un carnaval para correr para el evento de dos días, donde los niños y sus familias disfrutaron de varios paseos, juegos y comida.

Dress for Success inició las cosas el sábado por la mañana con un regalo de mochila y suministros de regreso a la escuela en Franklin Street Plaza. Las Escuelas Públicas de Torrington y Baraco, una guardería para adultos, organizaron este evento. "Kate lo pone todo junto para todos los grados de kindergarten hasta el duodécimo grado", dice Chris sobre el excelente trabajo que Kate Adams, directora de Baraco en Torrington, ha puesto en Dress to Success y los niños locales de Torrington. Las mochilas fueron generosamente donadas por personas de la comunidad y negocios locales. El 17 de julio, PAL estacionó su autobús frente a Walmart y recogió los suministros donados necesarios para llenar cada mochila con los materiales necesarios para el jardín de infantes hasta la escuela secundaria.



**Summer Fest
es un
homenaje a
Torrington y
su amabilidad y
generosidad.**



El año pasado, tuvimos que parar una hora antes porque la gente de Torrington había llenado el autobús completamente con material escolar.

Mientras Kate y la gente de la Escuela Pública de Torrington repartía las mochilas, varios servicios sociales también estuvieron presentes para brindar información y asistencia a los asistentes. Los que están presentes incluyen el Torrington Youth Bureau, YMCA, New Opportunities, FitTogether, y muchos más.

Hay muchas cosas gratis que hacemos que no promocionamos, pero es por los niños que hacemos lo que hacemos.

A lo largo del resto del día, un torneo de baloncesto de tres a tres se encontraba en pleno

movimiento, ya que equipos de diferentes grupos de edad compitieron entre sí. El Teatro Warner



abrió sus puertas por primera vez desde la pandemia mostrando dos películas gratis en su gran pantalla. Kids Play proporciona un montón de actividades divertidas para niños de todas las edades. Se ofreció una clase de Zumba a aquellos que querían ponerse en forma en la calle principal y los Forbes Flyers mostraron sus habilidades para que todos los vean.

En palabras de nuestra alcaldesa,

"¡El Summer Fest 'centrado en los niños' fue un tremendo éxito! Las familias y los amigos redescubrieron la buena fiesta de bloques pasada de moda que crea buenos recuerdos de crecer en Torrington".

For more information visit torringtonpal.org to learn more





Edward Goad
El Director de Escuela

Krystal Wall
Co-Presidenta

Asociación de Hogar y Escuela



Susan Borla-Cook
Presidenta De La Junta Escolar

UNA TRADICIÓN DE EXCELENCIA



**St John Paul the Great
ACADEMY**

Antes de cambiar su nombre a St. John Paul the Great Academy, Torrington fue el hogar de cuatro escuelas católicas, que representan a las cuatro Iglesias Católicas. St. Francis fue la primera escuela en abrir en 1890 y más tarde fue reemplazada por su actual edificio moderno en 1961. St. Peter fue la segunda escuela en abrir en 1956 y en 2007 se fusionó con St. Francis y cerró su campus en St. John Place. En 1923, el Sagrado Corazón abrió su escuela y, después de 59 años, cerró sus puertas en 1982. Y finalmente, St. Mary fue la última de las escuelas católicas en abrir en 1961, pero cerró sus puertas en 1984. Una disminución en la matrícula hizo que la mayoría cerrara y dejara solo a uno en pie con los años.

En 2018, el padre Emmanuel Ihemedu se mudó a Torrington para pastorear la parroquia recién establecida que fusionó las cuatro iglesias dentro de la comunidad católica. Una de las primeras tareas que tiene el pastor principal fue cerrar la escuela St. Peter/ St. Francis, pero el Pr. Emmanuel se negó, afirmando que el futuro de la parroquia está en los niños, y terminar la escuela significaba arriesgar el futuro de la parroquia en su conjunto.

El Pr. Emmanuel cree que todos los niños deben tener la oportunidad de este tipo particular de educación.

"Somos la última escuela [católica] en pie en el condado de Litchfield",

dijo Susan Cook, Presidenta de la Junta Escolar. Una madre se acercó a ella el año pasado y le dijo: "Necesito esta escuela". La madre expresó cuánto quería que su hijo continuara en St. John Paul the Great, pero no podía pagar el costo de matrícula de \$ 20,000 cada año. Afortunadamente, la escuela utiliza un modelo de matrícula "justa", que proporciona ayuda a las familias que podrían no tener los medios para enviar a sus hijos a una escuela privada. La escuela fue testigo de un aumento en la matrícula durante la pandemia a medida que más padres buscaban dar a sus hijos una experiencia de aprendizaje más personalizada. El año escolar pasado, San Juan Pablo solo estaba cerrado durante los días de nieve; todos los días académicos, la escuela estaba abierta.

La escuela funciona pre-k a partir de los tres años de edad hasta el grado 8. La proporción actual de profesor a estudiante es de 1:20, lo que permite al profesor tener

una experiencia personal con cada estudiante. La escuela está acreditada por la Asociación de Escuelas y Colegios de Nueva Inglaterra. St. John Paul the Great también se destaca por ser solo una de las tres academias STREAM dentro de las Arquidiócesis de Hartford y la única escuela STREAM en el noroeste de Connecticut.

La academia cuenta con artes innovadoras, ciencias, programas de música y un programa académico estelar para adaptarse al estilo y ritmo de aprendizaje de cada estudiante. Los estudiantes son desafiados académicamente, inspirados artísticamente e iluminados espiritualmente en un ambiente estimulante nutrido en la fe católica romana.

Edward Goad, director de St. John Paul the Great, vio que la pandemia le dio a la escuela un impulso muy necesario para entrar en el siglo 21 de la educación.

"Cuando llegó el COVID, tuve que asegurarme de que los estudiantes continuaran recibiendo una educación fantástica, una educación que

prometimos a nuestras familias que se inscribieron aquí".

La escuela podía inscribir a cada estudiante en una cuenta de Google Classroom donde el profesor publicaría todas las tareas del estudiante, y los estudiantes tenían acceso a Google Meets. Google Meet permitió el aprendizaje cara a cara con cada estudiante. A los estudiantes se les permite tiempo para trabajar en sus tareas y luego hacer preguntas al maestro.

"Fue genial para el aprendizaje del siglo 21, pero también queremos proporcionar ese acceso de lápiz y papel a él también".

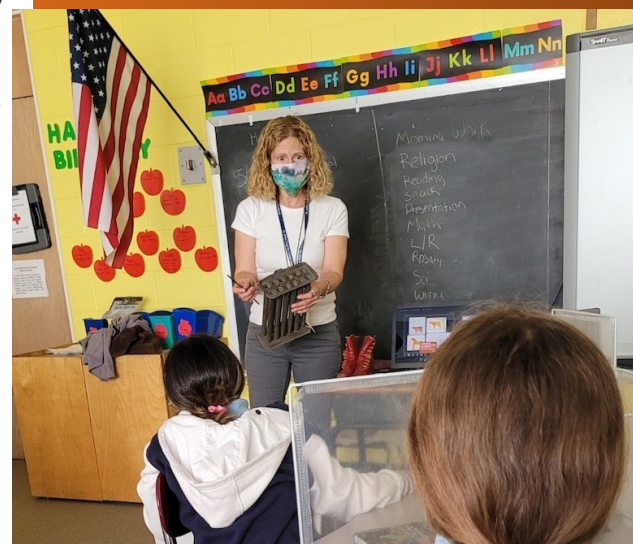
"El COVID fue horrible, pero nos empujó a llegar al siguiente nivel", dice la Sra. Cook. El director Goad pudo obtener una subvención para obtener Chrome Books para cada estudiante y muchas otras actualizaciones necesarias a la tecnología utilizada en la escuela. El programa de codificación y robótica se presentará como un excelente programa para todos los niveles de grado a partir de este año. Con la nueva tecnología y las aplicaciones digitales como Define Learning, un plan de estudios basado en proyectos permite a los estudiantes ir más allá de la rutina estándar de memorización de lápiz y papel. Aún así, empuja a cada estudiante a hacer un aprendizaje práctico. Todos los viernes se reservarán para Academy Time, donde los estudiantes

tendrán la oportunidad de hacer educación STREAM y aprendizaje práctico basado en proyectos con otros estudiantes. Este día involucrará al estudiante a tener que participar en múltiples planes de estudio a la vez para lograr el resultado establecido. La escuela está a la espera de lo que los próximos años tienen reservado para ellos.

La Sra. Cook desea y espera que la escuela se vuelva muy buscada, una lista de espera se convertirá en la nueva normalidad para ellos algún día. Ahora están trabajando duro hacia ese objetivo, corren la voz de que tienen una historia que contar y quieren compartirla con ustedes. La Sra. Cook siente que la comunidad está empezando a enamorarse de la escuela una vez más. Cuando se unió a la junta escolar, la junta le dijo a la Sra. Cook que no hablara sobre las cosas que están sucediendo dentro de estas paredes. "Pero se lo dije, tiene que decir lo que pasa detrás de estas paredes." Sacar la palabra sobre la escuela fue un desafío el año pasado. Mientras conducía por Main Street en octubre, la Sra. Cook vio que muchos escaparates estaban vacantes y tuvo la idea de llenarlos de calabazas. Aunque las calabazas no

*Los niños se divierten
y aprenden al mismo
tiempo, lo cual es un
gran modelo*

-Principal Goad



recaudan dinero para la escuela, sí que, sin embargo, concientizan que la escuela estaba viva y abierta. Cuando llegó la temporada de Navidad, Susan Strandel, que está en la junta, vive en Goshen y pregunta si Action Wild Life permitiría que la escuela entrara a la propiedad para una presentación navideña en auto. El evento fue un gran éxito, y la junta vio el beneficio de hacer recaudación de fondos basada en la comunidad.

**A menos que la comunidad no se
apete emocionalmente a nosotros, no
nos van a apoyar.**





Krystal Wall, co-presidente de la Asociación de Hogares y Escuelas, expresó cómo su comunidad escolar ya no está dentro de Torrington, sino en el condado de Litchfield. Tenemos que diversificarnos y compartir nuestra historia con la comunidad que nos rodea. "Así que saben que no es solo otro edificio por el que pasan en la calle principal".

Este año, la junta escolar ha iniciado una Asociación de Alumnos. Este comité está compuesto por los ex alumnos de St. John Paul the Great y sus predecesores, la Escuelas de Sacred Heart, St. Francis of Assisi, St. Mary, St. Peter, y St. Peter/St. Francis. El objetivo principal del grupo es apoyar a la academia a través de la recaudación de fondos, la promoción y el voluntariado. También han renovado la Asociación de Hogar y Escuela existente. La escuela también ha comenzado a ofrecer un programa de cuidado antes y después basado en el currículo para estudiantes con padres que trabajan. Los estudiantes están obligados a terminar sus tareas escolares antes de que se les permita participar en otras actividades.

La escuela pondrá fin a toda la recaudación de fondos basada en los padres y se centrará en hacer más recaudación de fondos basada en la comunidad. Este año, la escuela llevará a cabo su segundo torneo anual de golf titulado, Four the Children. Todo lo recaudado se destinará a beneficio de la academia. El próximo año, e incluir una sección junior para los niños que deseen participar. Este torneo será en asociación con Torrington PAL.

Para obtener más información sobre la escuela, visite su sitio web en www.stjohnpaulthegreatacademy.org

TORRINGTON TWILIGHT EXPRESS!

¡Suba a bordo y disfrute de un recorrido panorámico en tren a Torrington en nuestro Torrington Twilight Express! Estas excursiones le llevarán al valle del río Naugatuck, sobre la famosa represa Thomaston y a través del bosque hasta Torrington. Los pasajeros de estos trenes no sólo podrán disfrutar de un viaje por la parte norte de nuestra línea, sino que también tendrán la oportunidad de salir del tren y pasar 2 horas en Torrington para cenar, pasear, ¡y disfrute de lo que el centro tiene para ofrecer en una noche de verano!

Itinerario:

- 4:30 pm: Salida de la estación de Thomaston**
- 5:15 pm: Llegada a la plataforma de Torrington Water St**
- 7:30 pm: Pasajeros que visitan el tren de re-embarque de Torrington**
- 7:45 pm: Salida de Torrington**
- 8:30 pm: Llegada a la estación de Thomaston**

Nota: La plataforma de Torrington Water St es de .2 millas y a 5 minutos a pie de Main St.





CITY OF TORRINGTON CT

Police Department

TPD MENSAJE DE JULIO

WILLIAM R. BALDWIN JR.

Jefe de Policia



El verano meteorológico de junio, julio y agosto, es la época del año que muchos de nosotros no podemos esperar mientras dejamos atrás los fríos meses de invierno. Los días perezosos, nebulosos y locos del verano, la temporada favorita de tantos donde los niños obtienen un respiro de la escuela, y las familias van en sus vacaciones tan esperadas para alejarse de todo y pasar un tiempo de buena calidad con la familia y los amigos. Picnics, helados, piscinas y simplemente pasar el rato en la terraza o en el porche delantero son algunas de las épocas favoritas del verano pasado. El ingrediente clave del verano, es el sol caliente y las altas temperaturas y es este tema de este boletín de meses del que quiero hablar especialmente cuando se trata de nuestras mascotas.

¿Sabías que las temperaturas dentro de un vehículo caliente pueden alcanzar más de 140 grados en un día caluroso cuando las temperaturas exteriores están en los años 90? No tiene que ser tan cálido afuera para que un automóvil se vuelva peligrosamente caliente por dentro. Incluso con una temperatura exterior de 70, el interior de un vehículo de motor puede alcanzar los 115 grados en un plazo de horas. En un día de 85 grados, las temperaturas pueden subir más de 100 grados en solo 10 minutos y pueden saltar a 120 grados en media hora. Incluso con las ventanillas de un vehículo abiertas una grieta no elimina el peligro de golpe de calor o muerte.

De acuerdo con el fondo de defensa legal de los animales, los animales de compañía mueren cada año porque descuidadamente se dejan en un automóvil caliente durante un período de tiempo mientras el dueño de la mascota los deja atrás para hacer algunos mandados. Los animales tienen un mecanismo muy diferente en la forma en que se enfrían. Es muy diferente de los humanos. Es muy difícil para nuestras mascotas regular su temperatura corporal que las hace extremadamente vulnerables a los golpes de calor que pueden llevar a la muerte. Dogs and cats cool off primarily by panting, not by sweating, and their internal systems can become overwhelmed quickly leading to distress.

Como jefe de policía, una de mis responsabilidades es el control de animales, que cae bajo mi autoridad y departamento dentro de nuestra ciudad. Como ciudad, debemos estar muy agradecidos por el arduo trabajo y la dedicación que nuestros ocupados oficiales de control de animales hacen a diario respondiendo a las llamadas de servicio relacionadas con los animales domesticados y salvajes que deambulan por nuestra ciudad. Cada temporada de verano, nosotros, como departamento de policía, respondemos a numerosas llamadas de servicio en relación con los animales que están encerrados en un vehículo caliente estacionado. En 2021, año a la fecha, hemos respondido a 29 llamadas de este tipo. Afortunadamente, ningún animal resultó herido relacionado con ninguna de estas llamadas.

Entonces, ¿qué hacemos cuando vemos a un animal encerrado en un coche caliente? En primer lugar, se le anima a tratar de localizar al propietario y llamar para obtener ayuda marcando 9-1-1 y esperar hasta que llegue la ayuda. Uno de mis oficiales de control de animales o un oficial de patrulla responderá. Baje la marca, el modelo y el número de placa del automóvil. Si hay negocios cerca, notifique a sus gerentes o a un empleado y pídales que hagan un anuncio para encontrar al propietario del automóvil. Muchas personas no son conscientes del peligro de dejar mascotas en autos calientes y regresarán rápidamente a su vehículo una vez que sean alertados de la situación.

Si es posible, determine si el coche está desbloqueado y deje que el animal salga del vehículo. Si el animal parece que está en grave crisis, puede tomar medidas extremas para rescatar al animal. Aún así, para tomar medidas drásticas como romper la ventana de un automóvil, debe asegurarse de que la situación sea urgente para la vida del animal. El Estado de Connecticut tiene protecciones para tales acciones bajo la ley del Buen Samaritano, que protege a las personas de la responsabilidad al ingresar a un vehículo. Una persona no puede usar más fuerza de la razonablemente necesaria dadas las circunstancias para entrar en un vehículo para sacar a un animal del peligro inminente de lesiones corporales graves. Siempre es una buena idea que los profesionales rescaten al animal, ya que no quiero ver a nadie mordido o atacado por un perro.

También es importante tener en cuenta que las personas que dejan a sus mascotas en sus automóviles pueden enfrentar un cargo penal de Crueldad contra los Animales, un delito grave de clase D.

Este verano, ya sea que viaje con una mascota o no, esté alerta adicional a los animales en peligro: su vigilancia puede salvar una vida. Obtenga más información sobre la seguridad de las mascotas de verano [aquí](#) y descargue nuestra [infografía](#) para recordar a su familia y amigos sobre los peligros de dejar animales en automóviles calientes.

Le pediría a los gerentes de tiendas locales, centros comerciales, restaurantes y otros negocios que publiquen letreros pidiendo a los clientes que no dejen a sus mascotas en sus automóviles mientras compran o cenan. Una parte considerable de la solución a este problema es la sensibilización. Puede hacer clic en el siguiente enlace para imprimir un letrero que recuerde a sus clientes su necesidad de tener en cuenta a sus mascotas.



Y finalmente, si bien mi mensaje de este mes es sobre las mascotas en automóviles calientes, yo, desafortunadamente, tengo que recordar a todos que no dejen a su hijo en un automóvil caliente. Puede parecer una tontería que incluso esté sacando esto a colación, pero todos los años oímos hablar de la muerte de un niño como resultado de haber sido dejado en un coche caliente. En promedio, 38 niños menores de 15 años mueren cada año por un golpe de calor después de ser dejados en un vehículo. Casi todos los estados han experimentado al menos una muerte desde 1998. Estas muertes son cinco de más. Al mismo tiempo, estas tragedias pueden haber sido el resultado de nada más que un accidente horrible no intencional. Necesitamos que se nos recuerden constantemente los pasajeros que tenemos en nuestros vehículos, ya sean nuestras queridas mascotas o un niño.

Para concluir, les deseo a todos una temporada de verano muy segura. Sé responsable y respetuoso de todo lo que haces. Como siempre, nunca dude en reportar cualquier actividad sospechosa al Departamento de Policía de Torrington.

"DEDICATED PEOPLE HELPING PEOPLE"

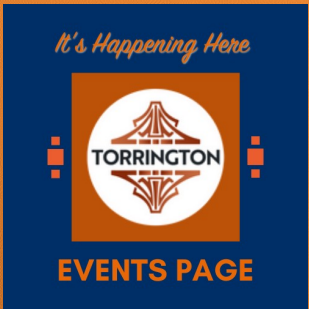


CITY OF TORRINGTON CT
Police Department

576 MAIN STREET • TORRINGTON, CT 06790 • PHONE: 860-489-2007

PROGRAMAS DE VERANO

TOQUE LOS ICONOS PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.



RECURSOS EMPRESARIALES



U.S. Small Business
Administration

Fondo de Revitalización de Restaurantes SBA



BETSY PAYNTER

CONSULTORA DE ALCANCE DE



TOQUE EL ICONO
PARA ENVIAR EMAIL



TOQUE EL ICONO
PARA LLAMAR

RECURSOS DE COVID-19



Hartford
HealthCare



TESTING
FOR
COVID-19



COVID-19
VACCINE

Pautas covid-19 del estado de CT